

Blei-Antriebsbatterien

Teil 2: Maße von Zellen und Endpolen und Kennzeichnung der Polarität auf Zellen
(IEC 60254-2:1997 + A1:2000)
Deutsche Fassung EN 60254-2:1997 + A1:2000

DIN**EN 60254-2**

Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm

IEC 60254-2 + A1

ICS 29.220.20

Lead-acid traction batteries – Part 2: Dimensions of cells and terminals
and marking of polarity on cells

(IEC 60254-2:1997 + A1:2000);

German version EN 60254-2:1997 + A1:2000

Batteries de traction au plomb – Partie 2: Dimensions des éléments et
des bornes et indication de la polarité sur les éléments

(CEI 60254-2:1997 + A1:2000);

Version allemande EN 60254-2:1997 + A1:2000

Ersatz für

DIN EN 60254-2:1998-04

siehe Beginn der Gültigkeit

**Die Europäische Norm EN 60254-2:1997, zusammen mit der eingearbeiteten
Änderung A1:2000, hat den Status einer Deutschen Norm.**

Beginn der Gültigkeit

Die EN 60254-2 wurde am 1997-03-11 angenommen.

Die Änderung A1 wurde am 2000-06-01 angenommen.

Daneben darf DIN EN 60254-2:1998-04 noch bis 2003-06-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 371 „Akkumulatoren“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig.

Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN IEC 21/448/CD:1998-11.

Die Änderung 1 zur Europäischen Norm wurde in den Text eingearbeitet und durch eine senkrechte Linie am linken Seitenrand im Text gekennzeichnet.

„Der Text dieser Norm enthält neben den gesetzlichen Einheiten auch die Einheit ‚inch‘, die im Deutschen Normenwerk nicht zugelassen sind. Es wird jedoch ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Anwendung dieser Einheiten im nationalen amtlichen und geschäftlichen Verkehr auf Grund des Gesetzes über Einheiten im Messwesen nicht zulässig ist.“

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60254-2:1998 wurden die Hauptmaße der in den Gebieten Asien und USA allgemein verwendeten Zellen aufgenommen.

Frühere Ausgaben

DIN 43595: 1981-05, 1975-02

DIN IEC 60254-2: 1989-04

DIN EN 60254-2: 1998-04

Fortsetzung Seite 2 bis 4
und 7 Seiten EN

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60095-2:1993	IEC 60095-2:1984	DIN EN 60095-2:1994-04	–
EN 60095-2/A11:1994	–	DIN EN 60095-2/A11:1996-06	–
EN 60417-1:1999	IEC 60417-1:1998	DIN EN 60417-1:2000-05	–
EN 60417-2:1999	IEC 60417-2:1998	DIN EN 60417-2:2000-05	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60095-2, *Blei-Starterbatterien – Teil 2: Maße von Batterien sowie Maße und Kennzeichnung von Anschlüssen* (IEC 60095-2:1984, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60095-2:1993.

DIN EN 60095-2/A11, *Blei-Starterbatterien – Teil 2: Maße von Batterien sowie Maße und Kennzeichnung von Anschlüssen*; Deutsche Fassung EN 60095-2:1993/A11:1994.

DIN EN 60417-1, *Graphische Symbole für Betriebsmittel – Teil 1: Übersicht und Anwendung* (IEC 60417-1:1998); Deutsche Fassung EN 60417-1:1999.

DIN EN 60417-2, *Graphische Symbole für Betriebsmittel – Teil 2: Originale der Symbole* (IEC 60417-2:1998); Deutsche Fassung EN 60417-2:1999.

Nationaler Anhang NC (informativ)

Reihe L

Die Festlegungen der Tabelle 1 dieser Europäischen Norm geben nur Hauptmaße von Zellen für Antriebsbatterien an.

Zellen der Reihe L mit positiven Panzerplatten in geschlossener Ausführung mit einer Breite von $198 \left(-\frac{0}{2} \right)$ mm sind in Deutschland wie in nachstehendem Datenblatt aufgeführt mit den Daten für Bezeichnung, Kapazität, Hauptmaße und Gewicht verfügbar.

Tabelle NC.1 – Datenblatt – Reihe L, Geschlossene Ausführung, Zellen mit positiven Panzerplatten

Kurzzeichen			Nennkapazität C_5^a bei 5stündiger Entladung Ah	Panzer- platte Kurz- zeichen ^b	Maße ^c		Gewicht mit Elektrolyt kg $\pm 5 \%$	Blei- gewicht ^d kg $\pm 5 \%$
					l mm $\left(-\frac{0}{2} \right)$	h mm max		
2	PzS	120L	120	PzS 60	47	370	8,4	6,2
3	PzS	180L	180		65		11,8	8,8
4	PzS	240L	240		83		15,5	11,5
5	PzS	300L	300		101		19,0	14,1
6	PzS	360L	360		119		22,5	16,8
7	PzS	420L	420		137		26,1	19,4
8	PzS	480L	480		155		29,8	22,2
2	PzS	160L	160	PzS 80	47	440	9,8	7,3
3	PzS	240L	240		65		14,0	10,4
4	PzS	320L	320		83		18,1	13,5
5	PzS	400L	400		101		22,6	16,8
6	PzS	480L	480		119		26,6	19,8
7	PzS	560L	560		137		31,1	23,1
8	PzS	640L	640		155		35,2	26,3
2	PzS	180L	180	PzS 90	47	510	12,0	9,0
3	PzS	270L	270		65		16,9	12,6
4	PzS	360L	360		83		21,6	16,1
5	PzS	450L	450		101		26,3	19,5
6	PzS	540L	540		119		31,1	23,1
7	PzS	630L	630		137		36,1	26,9
8	PzS	720L	720		155		40,8	30,3
10	PzS	900L	900		192		50,3	37,4
2	PzS	220L	220	PzS 110	47	605	14,3	10,6
3	PzS	330L	330		65		20,3	15,1
4	PzS	440L	440		83		26,0	19,4
5	PzS	550L	550		101		31,8	23,6
6	PzS	660L	660		119		37,9	28,2
7	PzS	770L	770		137		43,8	32,6
8	PzS	880L	880		155		49,8	37,0
9	PzS	990L	990		174		55,7	41,5
10	PzS	1 100L	1 100		192		61,5	45,7

Fußnoten a bis d siehe Seite 4

Tabelle NC.1 (fortgesetzt)

Kurzzeichen			Nennkapazität C_5^a bei 5-stündiger Entladung Ah	Panzer- platte Kurz- zeichen ^b	Maße ^c		Gewicht mit Elektrolyt kg $\pm 5 \%$	Blei- gewicht ^d kg $\pm 5 \%$
					l mm $(\begin{smallmatrix} 0 \\ -2 \end{smallmatrix})$	h mm max		
3	PzS	420L	420	PzS 140	65	750	25,4	18,9
4	PzS	560L	560		83		32,9	24,5
5	PzS	700L	700		101		39,9	29,7
6	PzS	840L	840		119		47,2	35,2
7	PzS	980L	980		137		54,8	40,8
8	PzS	1 120L	1 120		155		62,3	46,3
10	PzS	1 400L	1 400		192		76,7	57,1

^a C_5 , die 5-stündige Kapazität ist die Nennkapazität (siehe IEC 60254-1)

^b Kurzzeichen einer Platte mit einer Kapazität von z. B. 60 Ah bei 5-stündiger Entladung: PzS 60

^c Zellenbreite $b = (198 \pm \frac{9}{2})$ mm (vgl. Tabelle 1); l und h aus Tabelle 1 entnommen

^d Zulässiger Gewichtszuschlag für Abbrand und Fabrikationsverlust: 7 % in der Gewichtsangabe enthalten